ОТЗЫВ

официального оппонента на диссертацию ПОПОВОЙ Ксении Александровны **«АНАЛИЗ ЯЗЫКОВЫХ СПОСОБОВ ВЫРАЖЕНИЯ СОЧУВСТВИЯ В ЖАНРЕ ИНТЕРНЕТ-КОММЕНТАРИЯ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ»,** представленную к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – германские языки

В связи с интенсивным развитием коммуникационных технологий особую значимость в жизни человека приобретают медийные жанры и формы общения в Интернете. Среди коммуникативных практик использования Интернета выделяются прежде всего те социальные практики, которые связаны с бытованием различных жанров Интернет-коммуникации. В этом ряду своё распространение получает комментирование событий, отклики на сетевые материалы и т.п. Эти процессы во многом определяют функционирование жанра комментария, как ответ на необходимость дать отклик, выразить реакцию на события или публикуемые материалы. В условиях глобализации эти практики становится непреложным условием коммуникации и связаны с усовершенствованием существующих и разработкой новых методик описания жанров, что оправдано постоянно изменяющимися условиями их функционирования и действием ряда факторов, отражающих интенсификацию и мультимодусность медийной коммуникации в целом и её актуальную динамику.

Представленная к защите диссертация К.А. Поповой выполнена в рамках исследований, посвященных изучению современной немецкоязычной Интернет-коммуникации с использованием методов жанрового, контекстуального, семантического, интерпретативного анализа и т.п.

Актуальность диссертации определяется необходимостью углубленного изучения Интернет-комментария как жанра на материале немецкого языка и, в частности, определения роли средств выражения сочувствия на фоне всё возрастающего интереса лингвистов к языку Интернета (с. 5). Отметим также, что появление новых способов коммуникации, в т.ч. на платформе Интернета, уже привело к модификации языка «новых» медиа и стимулировало появление мощного пласта средств выражения эмоций. Больше того, эти изменения коснулись не только языка медиакоммуникации, но и, как справедливо замечает диссертант, обеспечения систематического и системного развития Интернета, выразившегося в появлении новых платформ и форматов, в технологическом обновлении базы компьютерно-опосредованной коммуникации (КОК). Все это свидетельствует также о попадании в

сферу интересов исследователя новых методик анализа композиционно-речевых форм Интернет-общения, обращении к такому важному регистру общения – Интернет-комментарию и выражению сочувствия в нём.

Несмотря на то, что проблемы Интернет-жанров уже достаточно хорошо исследованы как отечественными, так и зарубежными лингвистами (Ахренова 2013; Борисова 2017; Викулова, Серебренникова 2014; Глухова 2014; Горошко 2009, 2012, 2015; Желтухина 2014, 2020; Карасик 2017, 2018, Чернявская 2020; Щипицина 2011, 2015; Crystal 2004, 2011; Ferguson 2013 и др.), диссертанту удается, во-первых, определить Интернет-дискурс, как сферу, наиболее быстро реагирующую на информационные запросы пользователей. Несмотря на свою опосредованность, язык Интернета в состоянии передавать самые разные регистры коммуникативного поведения и особенности речи, сохраняя её образность и эмоциональность.

Такой подход, без сомнения, обеспечил ***достоверность*** полученных результатов; он в немалой степени способствует совершенствованию методики анализа сети Интернет. Для наиболее полного охвата этой сферы, достижения цели и выполнения задач исследования был создан корпус, который включил в себя массив немецкоязычных газетных и Интернет-текстов, что в заметной степени определило **новизну** исследования. Кроме того, диссертационная работа К.А. Поповой рассматривает вербальные средства выражения сочувствия в рамках Интернет-коммуникации на материале немецкого языка, учитывает при этом наиболее частотные языковые средства и речевые тактики, используемые немецкоговорящими пользователями, что ново как в концептуальном ключе, так и в характеристике речевой динамики.

В качестве **объекта** исследования автор избирает комментарии к новостным статьям в немецкоязычных газетах (*Die Zeit, Der Tagesspiegel*), а также публикации на платформах *Twitter* и *Facebook*, видеохостинге *YouTube*. При выборе **предмета** исследования диссертант исходит из необходимости комплексного анализа языковых средств выражения сочувствия в Интернет-комментарии, а также его лексико-грамматического наполнения.

Формулируя и обосновывая основные положения исследования, К.А. Попова опирается на обширный массив существующих работ по Интернет-лингвистике, как науки о языке сетевой коммуникации. Будучи молодой и динамично развивающейся дисциплиной, Интернет-лингвистика имеет ряд сложностей и нерешённых вопросов. Современные лингвисты на основе уже проведённых исследований указывают, что

сетевая коммуникация имеет ряд своих особенностей, касающихся практически всех сфер языка (с. 27-28).

Специфика сетевой коммуникации, не в последнюю очередь, заключается в особой комбинации коммуникативного и дискурсивного стилей, в наборе лексико-грамматических средств, используемых в Интернет-общении. Не без внимания автора оказался широкий круг вопросов дискурс-анализа, прагмалингвистики, медиа-лингвистики, лингвокультурологии, семантики, метафорики и т.п. Надежность и обоснованность полученных результатов, которые сформировали доказательную базу выносимых на защиту положений, обусловлены также умелым привлечением методов исследования: дискурсивного, контекстуального, лингвостилистического и др.

Именно комбинация методов исследования позволила К.А. Поповой решить поставленные ***задачи***, в частности, проанализировать особенности языка Интернет-коммуникации, определить особенности речевого жанра «сочувствие», выявить зависимость сочувственной реакции от типа Интернет-площадки, в рамках которой она реализуется, а также от тематики публикаций (комментарии, выражающие сочувствие) и средств, направленных на экспликацию сочувствия в немецком языке.

Структура работы включает в себя 232 страницы печатного текста (из них 197 основного текста) и состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы, лексикографических справочников и источников иллюстративного материала, а также приложений. Исследование иллюстрируется диаграммами и рисунками. Общий список использованной литературы насчитывает 185 единиц (138 источников на русском и 47 на иностранном языке), включает в себя многочисленные лексикографические источники.

Отметим, что структура диссертации полностью соответствует предмету исследования. Использованные ссылки и цитаты показывают, что автор в полной мере владеет теоретическим материалом по исследуемой проблематике, грамотно интерпретирует его, применяет теорию в практике лингвистического анализа.

Для достижения исследовательской цели диссертант в ***первой*** главе подробно рассматривает особенности сетевой коммуникации и место Интернет-комментария в медийной парадигме. Автор затрагивает проблему выражения эмоций посредством актуализации языковых средств в цельном конструкте речевого жанра (Бахтин 1996, Дементьев 1997, 2010; Кибрик 2009; Шмелева 1997), уделяет особое внимание сочувствию как речевому жанру и способам выражения эмоций в нём.

Во ***второй*** главе свой исследовательский интерес К.А. Попова направляет на классификацию сочувственных комментариев, анализирует их грамматические, лексико-стилистические и графические способы выражения. Исходя из предположения, что специфика площадки и тематика публикаций могут влиять на частотность комментирования в сочувственном ключе и последующее использование средств выражения сочувствия в них, для сбора фактического материала были выбраны пять репрезентативных платформ: онлайн-газеты *Zeit Online* и *Der Tagesspiegel*, видеохостинг *YouTube* и социальные сети *Twitter* и *Facebook*.

Отобранный речевой материал продемонстрировал особую степень репрезентативности, в связи с чем проведённый анализ текстов заслуживает самой высокой оценки. Всего было привлечено 1120 сочувственных комментариев, отражающих различные способы выражения сочувствия со стороны немецкоязычных пользователей сети Интернет, действующих в прямом контакте с авторами контента (*Facebook, Twitter, YouTube*). Такой подход позволил выявить речевые (коммуникативные) тактики, присущие Интернет-комментарию: агрессию, устыжение, прямое сочувствие, соболезнование, благопожелание, поддержку, ситуативную оценку, а также воспоминания или трансляцию личного опыта.

Диссертант, опираясь на многочисленные примеры, демонстрирует различные интенции Интернет-комментария. Так, сочувственный комментарий оказывается сопряжённым с мотивированным желанием социального взаимодействия, стремлением выразить свои индивидуальные эмоции. Последние множественно проявляются в действии разнонаправленных речевых тактик с помощью вербальных (перифразы, графические средства, выразительные средства языка, междометия, сравнения, риторические вопросы, грубая лексика и т.д.), а также невербальных средств (эмотиконы, пунктуация, специальные символы, типографика и т.д.).

Теоретическая значимость работы заключается в существенном расширении и уточнении имеющихся на сегодня представлений о языковых аспектах немецкой онлайн-коммуникации, способах и формах выражения сочувствия в жанре Интернет-комментария. При этом категоризация сочувственных реакций изначально стимулирует и ранжирует формы репрезентации в речевом акте сочувственного высказывания, находящиеся в рамках указанных категорий и сложившихся границах арсенала языковых и графических средств выражения.

Диссертация имеет очевидную **практическую ценность**, т.к. её результаты могут быть использованы на практических занятиях по немецкому языку, при чтении

лекций по лексикологии и стилистике, в спецкурсах по медиалингвистике и Интернет-дискурсу.

Общая сложность и комплексность задачи, которую поставила перед собой К.А. Попова, обусловили ряд вопросов и замечаний, которые требуют, на наш взгляд, своего разъяснения.

1. В положениях, выносимых на защиту (с. 9), автор пишет об «интенсификаторах для придания речи большей экспрессивности, … о клише с существительными «*Mitgefühl, Mitleid* и *Beileid»,* о конструкции *ich wünsche,* отражающих «фатическую функцию сочувствия». Известно, что клише представляет собой речевой стереотип, готовый и легко воспроизводимый оборот, а также используемый в определенных условиях и контекстах стандарт. Сплошной анализ примеров в тексте диссертации в плане сочетаемости выявил только *две* клишированные речевые комбинации с компонентом *Mitleid* (*Kein Mitleid*...и *Mein Mitleid*). Для компонента *Mitgefühl* аналогичным образом находим всего лишь два контекста: *Mein Mitgefühl* an *die Betroffenen* (с. 131) и нулевой артикль + *Mitgefühl: Ich habe Mitgefühl mit der Dänin* (с. 148). Может быть, в этом случае более правильно говорить о речевом штампе, представляющем собой устоявшееся выражение с «потускневшим» значением и сниженной экспрессивностью. Клише, на наш взгляд, в т.ч. и в Интернет-коммуникации, будет носителем своей особой, более выразительной семантики. И попутно: в тексте диссертации автор пишет о *языковых* и *речевых* клише. Есть ли между ними какие-либо понятийные различия? Тем более, что в работе эти термины упоминаются приблизительно одинаковое количество раз.
2. В связи с многообразием мнений по поводу сути понятия «оценка» диссертант пишет, что выражение сочувствия происходит в т.ч. с указанием на чувства жертвы и её родственников, на собственные чувства, воспоминания и личный опыт. *Наиболее распространенными речевыми тактиками выражения сочувствия является высказывание ситуативной оценки* (с. 8-9). Хотелось бы спросить, что имеется в виду под **высказыванием ситуативной оценки**, ведь оценку невозможно высказать, можно лишь показать «общественно закрепленное, социально устоявшееся отношение языка к внеязыковому объекту, понимаемому в широком смысле как лицо, предмет, явление действительности» [Арутюнова 1982, с. 72].

3. К.А. Попова солидаризуется с мнением о том, что «Интернет-комментарий является сообщением под основной публикацией, содержательно косвенно или прямо связанным с ней. Комментарий становится одним из ведущих Интернет-жанров, позволяющим автору публикации и его читателям/зрителям вступать в непосредственный контакт [Словарь языка Интернета … 2016: 194]. Не ставя под сомнение тот факт, что Интернет-комментарий может считаться самостоятельным Интернет-жанром [Иванова, Зубарева 2013], хотелось бы спросить, в каком отношении находятся классический комментарий в печатных изданиях, который относится к группе аналитических жанров (с. 35, 48) и Интернет-комментарий? Какие стороны бытования этого жанра у них будут общими, а какие отличными? Обладает ли Интернет-комментарий в такой же степени аналитичностью?
4. Весьма показательными оказываются сведения, содержащиеся в приложении к диссертации (всего 12). Они носят обобщающий и суммирующий характер. Так, Диаграмма № 1 показывает, что наибольший удельный вес в рефлексии сочувственных комментариев имеют т.н. электронные площадки (*Twitter, YouTube, Facebook*), в то время как газеты (*Die Zeit, Der Tagesspiegel*) в этой систематике проигрывают и оказываются более сдержанными. Мы также понимаем, что в случае с анализируемыми газетами автор диссертации имела дело с их электронными версиями (см. Список использованных электронных ресурсов), в которых место для выражения сочувствия, в принципе, не ограничено. Почему такое становится возможным и как объяснить этот факт?
5. Незначительные замечания касаются контекстуального исполнения, использования выражений: «тактика выражения сочувствия» (с. 9), «зависимость процента» (с. 228) и др.

Отметим, что все поставленные автору вопросы и сделанные замечания ни в коей мере не умаляют значимости и фундаментальности проведенного диссертационного исследования. Положения, выносимые на защиту, сформулированы чётко, логично и отражают наиболее важные моменты рецензируемого научного произведения. Весь текст диссертации убеждает в овладении автором методологии научного исследования, что свидетельствует о серьёзном подходе к написанию данного труда и большом объёме проделанной работы.

Таким образом, рецензируемая диссертация К.А. Поповой представляет собой самостоятельное, законченное исследование, выполненное на высоком теоретическом

уровне. Диссертация оригинальна по замыслу и исполнению, её основные положения аргументированы. В ней представлен большой и тщательно подобранный объём речевого материала. Следует отметить также увлечённость автора данной темой, её эрудированность, умелое владение комплексной методикой медиалингвистического и жанрового анализа.

Всё вышесказанное свидетельствует о том, что диссертация Ксении Александровны Поповой «Анализ языковых способов выражения сочувствия в жанре интернет-комментария в немецком языке» полностью соответствует критериям, установленным п.9 Положения о присуждении учёных степеней постановления Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842, а её автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки.

Подпись Пастухова А.Г. заверяю:
ф.и.о.
Зав. канцелярией О.Ксенькова

Александр Гавриилович ПАСТУХОВ,

кандидат филологических наук, доцент,
и.о. зав. кафедрой русской и иностранной филологии
ФГБОУ ВО «Орловский государственный
институт культуры»

302020 г. Орел, ул. Лескова, 15

E-Mail: alexander.pastukhov@yandex.ru

Тел. (моб.): +7-910-3078811

15.12.2021